公式プログラム

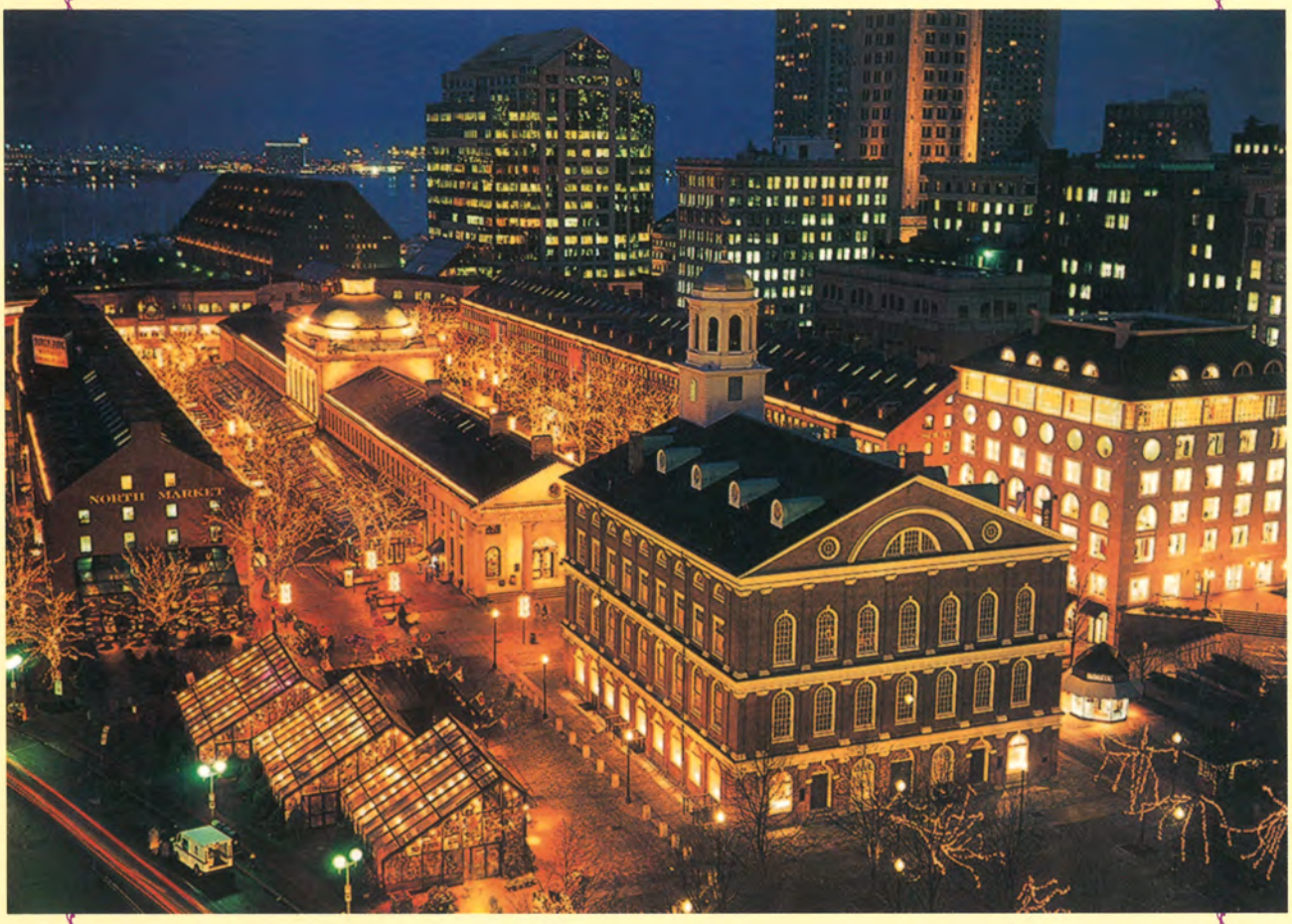
《開 催 地》
アメリカ合衆国
マサチューセッツ州

《開催期間》
1996年 5 月28日(火)～
5 月31日(金) 4 日間

'96 AMERICA JAPAN WEEK

マサチューセッツ州会議事堂(州庁舎)

写真協力：マサチューセッツ州港湾局



協　賛

JR東日本　JR西日本　JAL 日本航空

KOa FIRE & MARINE INSURANCE 興亜火災

the 0123 アートコーポレーション

日本旅行

心のふれあいを大切にします
ハートの銀行

NORTHWEST AIRLINES
Some People Just Know How To Fly.℠

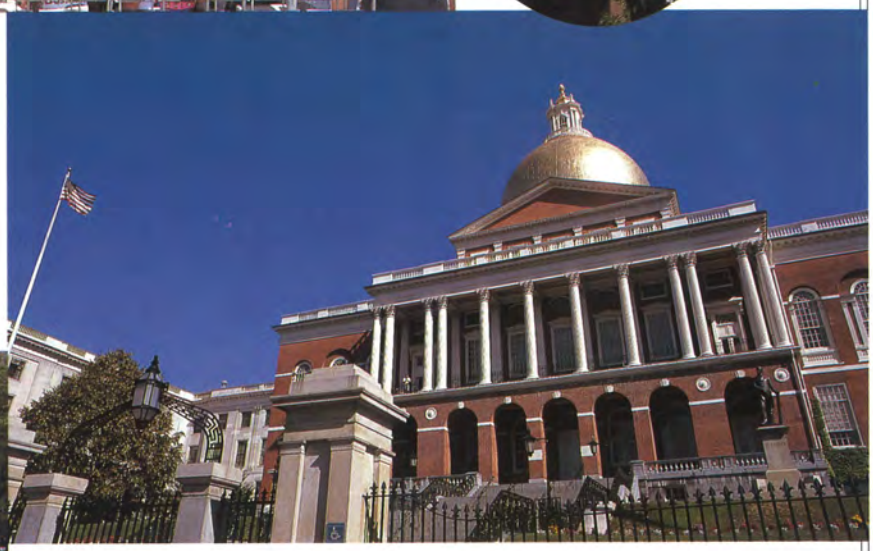
HERALD

DKB 第一勧業銀行

IFF
財団法人 国際親善協会
〒113 東京都文京区湯島 1-9-4 鴫原ビル３階
TEL：03-5802-0351　FAX：03-5802-0353

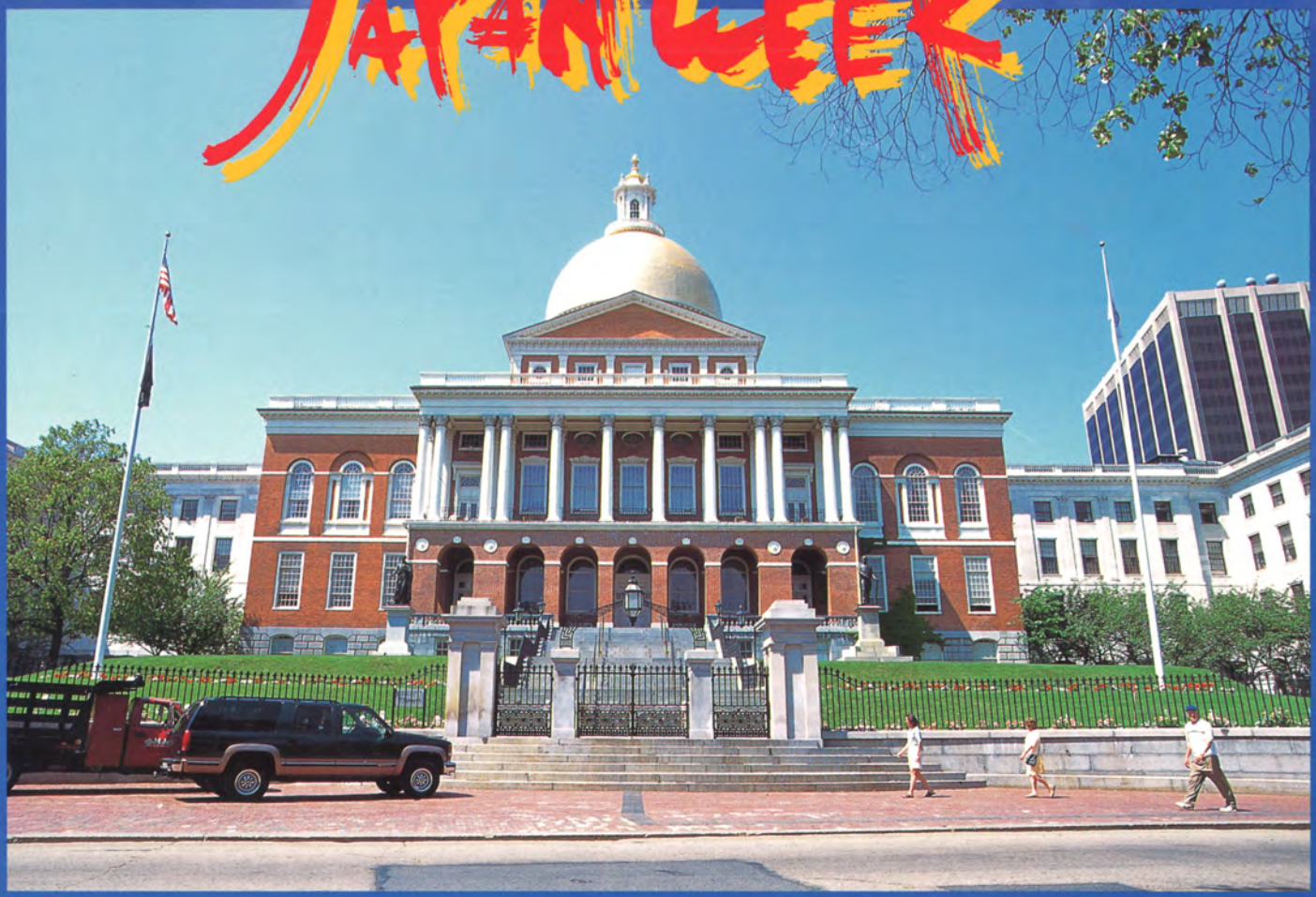
'96 AMERICA JAPAN WEEK

開 催 地：アメリカ合衆国・マサチューセッツ州
開催期間：1996年5月28日㈫～6月1日㈯(5日間)



記念アルバム

'96 AMERICA JAPAN WEEK



開 催 地：アメリカ合衆国・マサチューセッツ州
Host State : Massachusetts in U.S.A.

開催期間：1996年5月28日（火）～5月31日（金）
Period of the Event : May 28 to May 31,1996

日米のかけ橋になったジョン万次郎の故郷、それが高知です

高知DAY *KOCHI DAY*

5月28日(火) MAY 28 (TUE.)

エキジビジョンホール特設ステージ(WTC) SPECIAL STAGE AT EXHIBITION HALL (WTC)

太平洋に面した高知県はマサチューセッツ州同様、豊かな自然に囲まれた文化と歴史の地。マサチューセッツ工科大学における「ジョン万次郎プロフェッサーシップ」の設立に協力したこともあり、今回は知事を筆頭に参加。国際交流に努めた。

橋本　大二郎／高知県知事

メリー・ジェーン・マッケナ／
マサチューセッツ州政府観光局局長

よさこい祭振興会

高新文化教室

津野山古式神楽

レベルの高いプログラム内容にボストン市民も大満足

松本DAY *MATSUMOTO DAY*

5月29日(水) MAY 29 (WED.)

エキジビジョンホール特設ステージ(WTC) SPECIAL STAGE AT EXHIBITION HALL (WTC)

松本市は日本の文化・伝統を守り続ける文化都市。最近では小澤征爾氏を総監督に迎えた「サイトウ・キネン・フェスティバル」の開催地としても有名。今回のアメリカジャパンウィークへの参加でボストン市との交流もますます深まったようだ。

有賀　正／松本市長

髙山　政彦／松本市議会議員副議長

真派青山流青山会

アントニオ・ヌンジアンテ／ボストン市観光局マーケティング課長(右)
有賀　正／松本市長(左)

松本きもの研究会

市庁舎訪問 *CITY HALL VISIT*

5月29日(水) MAY 29 (WED.)

ボストン市の中心に位置する市庁舎において有賀 正／松本市長、髙山 政彦／松本市議会議員副議長を含む松本市代表がボストン市を訪問。なごやかな雰囲気の中、松本市とボストン市とのさらなる国際交流を約束した。

姉妹都市セーラム、そしてボストン市民との心の交流をさらに深めて

大田区DAY *OTA-KU DAY*

5月31日(金) MAY 31 (FRI.)

エキジビジョンホール特設ステージ(WTC) SPECIAL STAGE AT EXHIBITION HALL (WTC)

マサチューセッツ州セーラム市と姉妹都市関係にある大田区では、相互理解と親善を深めるためアメリカジャパンウィークに参加。セーラム市、ピーボディー・エセックス博物館親善訪問団の協力もあり、展示・公演共に大盛況のうちに終了した。

田邊　正喜／大田区助役(右)
ウィリアム・マクドゥガル／マサチューセッツ州政府観光局部長(左)

大田区邦楽連盟

羽田神輿(本羽田寿会)

大田区展

EXHIBITION OF OTA CITY

5月28日(火)～31日(金)

MAY 28 (TUE.)～31 (FRI.)

エキジビジョンホール展示会場(WTC)

Exhibition Hall (WTC)

(左上)大田区

(左下)セーラム市、ピーボディー・エセックス博物館親善訪問団

(右上・右下)道楽工房

鍛えられた演武者の一挙一動に、地元愛好家たちが熱い視線を送った

武道演武会 *MARTIAL ARTS DEMONSTRATION*

5月30日(木) MAY 30 (THU.)

ボストン大学ウォルターブラウンアリーナ BOSTON UNIVERSITY WALTER BROWN ARENA

米国では「マーシャルアーツ」として知られる日本武道。ここボストン市でも武道を習う人は多く、日本武道各連盟の代表者によって構成された代表団によるワークショップや演武会には多数の愛好家が訪れ、参加者との交流を楽しんでいた。

日本武道代表団団長／(財)日本武道館常任理事　片岡　勝治

◆(財)日本武道館、日本武道協議会、(財)全日本柔道連盟、(財)全日本剣道連盟、(財)全日本弓道連盟、(財)日本相撲連盟、(財)全日本空手道連盟、(財)合気会、(財)少林寺拳法連盟、(財)全日本なぎなた連盟、(社)全日本銃剣道連盟、日本古武道協会、荒木流拳法・兵法二天一流剣術

①柔道
②剣道
③弓道
④相撲
⑤空手道
⑥合気道
⑦小林寺拳法
⑧なぎなた
⑨銃剣道
⑩荒木流拳法
⑪兵法二天一流剣術

写真協力:株式会社日映

遊びながら学ぶ。子供たちの人気を独占したスタイルが大成功

七ヶ浜町展

EXHIBITION OF SHICHIGAHAMA TOWN

5月28日(火)～31日(金)　MAY 28 (TUE.) ～ 31 (FRI.)
エキジビジョンホール展示会場(WTC)　Exhibition Hall (WTC)

マサチューセッツ州プリマス市と姉妹都市の宮城県七ヶ浜町の展示は「縄文時代」をテーマに古代の住居の再現、火おこし、土器パズルなどユニークなもの。遊びながら町の歴史や文化を学べるとあって子供たちに大好評だった。

日本の心意気と伝統美に、ステージを囲んだ観衆からは惜しみない拍手

野外公演

OUTDOOR PERFORMANCES

5月29日(水)・31日(金)　MAY 29 (WED.)・31(FRI.)
クインシーマーケット　QUINCY MARKET

ボストンの観光スポット、クインシーマーケットで行われた野外公演は天候にも恵まれ特設ステージの回りには大勢の観客が。下関市長の流暢な英語でのスピーチなどで舞台は大いに盛り上がり、踊りに飛び入り参加する市民の姿もあっ

江島　潔／下関市長

生田流箏曲 恵み会

下関平家踊保存会

MAY 28 - MAY 31

Laugh with world renowned comic Japanese storyteller Shijaku Katsura

See Japanese Martial Arts in action

Hear the Buddhist liturgical chants of the Buzan Shomyo Voice Group

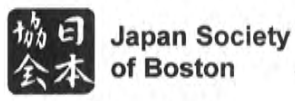
Join a Mikoshi parade

Open-air performances

Traditional Japanese folk song and dance

Workshops and demonstrations

We'd love to show you around.
MASSACHUSETTS
OFFICE OF TRAVEL & TOURISM



All *America Japan Week '96* events are **free** and open to the public.
For **event** information, call **(617) 536-4100.**
To participate as a **volunteer,** call **(617) 727-3201 x206.**